

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 138 (2012)  
**Heft:** 3-4: Wandlung

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Lucerne University of  
Applied Sciences and Arts

## HOCHSCHULE LUZERN

Technik & Architektur

Die Hochschule Luzern – Technik & Architektur ist die führende Bildungs- und Forschungsinstitution in der Zentralschweiz für Architektur, Informatik und Technik. Wir bieten praxisorientierte Bachelor- und Master-Studiengänge sowie verschiedene Weiterbildungsprogramme an und betreiben anwendungsorientierte Forschung & Entwicklung. Sie ist eines der fünf Departemente der Hochschule Luzern, die mit gesamthaft 1'300 Mitarbeitenden über 8'700 Studierende aus- und weiterbildet.

Für die Übernahme komplexer koordinativer Aufgaben im Studienbereich Architektur suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung eine/n

### Wissenschaftliche Mitarbeiterin/ Wissenschaftlichen Mitarbeiter (80–100%)

#### Ihre Aufgaben

- Unterstützung des Abteilungsleiters Architektur sowie der Studiengangsleiter Bachelor & Master in sämtlichen organisatorischen und administrativen Belangen
- Vorbereitungsaufgaben im Rahmen der Studienjahresstruktur
- Organisation von diversen Veranstaltungen und Ausstellungen
- Unterstützung bei der Pensenplanung
- Mitwirkung bei der Akquisition der Studierenden sowie deren Betreuung

#### Ihr Profil

- Hochschulabschluss im Bereich Architektur
- Fähigkeit, kommunikative, organisatorische sowie administrative Aufgaben effizient und professionell zu übernehmen
- Erfahrung und Interesse in Organisation und Administration im architektonischen Umfeld
- Sehr gute Englischkenntnisse

#### Unser Angebot

Wir bieten Ihnen eine anregende Arbeitsumgebung und ein professionelles Umfeld mit ausgezeichneter Infrastruktur. Sie haben die Möglichkeit, eigene Ideen und Vorstellungen in die Weiterentwicklung der Abteilung Architektur einzubringen und umzusetzen. Der Arbeitsort befindet sich an attraktiver Lage in Horw LU.

Weitere Informationen erhalten Sie von Prof. Johannes Käferstein, Abteilungsleiter Architektur, T +41 41 349 34 22, johannes.kaferstein@hslu.ch und www.hslu.ch/technik-architektur.

Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bis am 27. Januar 2012 an: Hochschule Luzern – Technik & Architektur, Human Resources, Ruth Bernath, Werftstrasse 4, Postfach 2969, 6002 Luzern.

FH Zentralschweiz

**BERNMOBIL**  
INTELLIGENT UNTERWEGS

Wir machen Bern mobil!

BERNMOBIL erfüllt zusammen mit Partnern die Mobilitätsbedürfnisse im öffentlichen Verkehr in der Region Bern. Innerhalb der Abteilung Technik sorgt der Fachbereich Bau unter anderem auch für den gesamten Unterhalt der Gebäudeinfrastruktur von BERNMOBIL. Um diesen Unterhalt gewährleisten zu können suchen wir eine/n

### Bauleiter/-in Hochbau

In dieser Funktion in unserem Fachbereich Bau übernehmen Sie eine aktive Rolle in der Planung und Realisierung aller Instandhaltungs- oder Umbauarbeiten an unserer Gebäudeinfrastruktur. Bei diesen vielfältigen Tätigkeiten treten Sie vielfach auch als Ansprechpartner/-in für interne und externe Partner auf.

Sie haben eine Ausbildung als Zeichner/-in Architektur EFZ (Hochbauzeichner/-in) abgeschlossen. Zudem haben Sie die Weiterbildung als dipl. Bauleiter/-in Hochbau erfolgreich absolviert. Sie bringen bei der täglichen Arbeit Ihre Initiative, Ihre Selbständigkeit, Ihr vernetztes Denken und Ihr Organisationstalent ein. Bei Ihren nachweislichen Führungserfahrungen konnten Sie Ihre kommunikative, teamfähige Persönlichkeit bereits erfolgreich einsetzen.

Erfüllen Sie unsere Anforderungen und wollen mit Ihrem persönlichen Engagement einen wesentlichen Beitrag bei BERNMOBIL leisten? Dann sollten wir uns unbedingt kennen lernen. Wir freuen uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen, welche Sie bitte an die untenstehende Adresse senden. Für allfällige Fragen steht Ihnen Herr Hansueli Sollberger, Leiter Bau (031 321 85 02) gerne zur Verfügung.

BERNMOBIL  
Städtische Verkehrsbetriebe Bern,  
Bereich Personal, Hans-Peter Klaus  
Postfach, 3000 Bern 14

# KNELLWOLF

■ Erfolgsmanagement für **PLANUNG BAU IMMOBILIEN**

## Schlüsselposition in grossem Architekturbüro in Zürich

Unsere Auftraggeberin ist eines der grössten und renommiertesten Architekturbüros mit mehreren Standorten in der Schweiz und weit mehr als 100 Mitarbeitenden. Das Unternehmen bietet umfassende Architektur-Dienstleistungen in Entwurf, Planung, Projekt- und Baumanagement für grosse und mittelgrosse Projekte an und zeichnet sich durch ein eindrückliches Portfolio an national und international bekannten Objekten aus. Für den Standort in **Zürich** mit ca. 60 Mitarbeitenden suchen wir eine unternehmerisch denkende Persönlichkeit als

### Leiter/in Entwurf Mitglied der Geschäftsleitung

**Ihre Aufgaben.** Sie leiten den Bereich Entwurf fachlich und personell und prägen die architektonische «Sprache» des gesamten Büros. Ausserdem sind Sie verantwortlich für Verhandlungen mit bestehenden und potenziellen Kunden und die daraus folgende Akquisition neuer Aufträge und begleiten die neuen Projekte in der Startphase. Mit viel Verhandlungsgeschick und architektonischem Gespür stellen Sie die Umsetzung der Kundenanforderungen und die Kundenzufriedenheit sicher. Als direkter

#### Knellwolf + Partner AG

Schaffhauserstrasse 272 | 8057 Zürich | T 044 311 41 60 | F 044 311 41 69  
claudia.willi@knellwolf.com | www.knellwolf.com

«Sparring Partner» des Niederlassungsleiters – dessen fachliche Schwerpunkte im Bereich Baumanagement und Projektmanagement liegen – sind Sie ebenfalls Mitglied der Geschäftsleitung und vertreten den Standort Zürich nach innen und aussen.

**Ihr Profil.** Sie sind Architekt/in ETH/FH und eine Persönlichkeit mit mehrjähriger Berufserfahrung und guter Vernetzung im Schweizer Markt, vorzugsweise im Kanton Zürich. Sie verfügen über ein ausgeprägtes architektonisches Urteilsvermögen sowie über hohe Kompetenz in Entwurf und Gestaltung und sind es gewohnt, mit grossen Bauherrschaften verständlich und professionell zu kommunizieren. Sie sind führungsstark, integer und ein verantwortungsbewusster Teamplayer. Die Pflege der Kontakte zu Kunden, Partnerfirmen und Behörden liegt Ihnen am Herzen. Als guter Kommunikator ist es Ihnen vertraut, bestehende und neue Auftragspotenziale zu identifizieren und Ihr Netzwerk entsprechend zu nutzen.

Haben Sie Interesse an dieser interessanten Führungsposition inkl. Möglichkeit zur Beteiligung in einem der bekanntesten Schweizer Unternehmen der Branche? Dann senden Sie Frau Claudia Willi Ihre Bewerbungsunterlagen oder rufen Sie uns für weitere Informationen an. Wir garantieren Ihnen absolute Diskretion und freuen uns, Sie kennen zu lernen.

## P. M.S.

Personalberatung Martin Schönenberger AG

blumergaignat ag

### Hohe Selbständigkeit und Eigenverantwortung

Unsere Auftraggeberin, die Firma **blumergaignat ag**, ist ein kleines, dynamisches Unternehmen mit vielseitigen und interessanten Aufgaben in allen Bereichen des Bauens. Die Kernkompetenz liegt im Spitalbau- und Pflegezentrumbereich. Sie arbeiten auf der Seite der Besteller und vertritt die Bauherren in allen Phasen der Planung und Realisation. Zur Verstärkung des motivierten Teams in Teufen suchen wir eine/n junge/n

## Projektleiter Assistent/in

**Aufgaben:** In dieser anspruchsvollen Aufgabe unterstützen Sie zwei Projektleiter in folgenden vielseitigen Tätigkeiten:

- Beratung und Unterstützung der Bauherren in allen Phasen von der strategischen Planung bis zur Inbetriebnahme der Projekte
- Mithilfe bei Konzeptentwicklung, Testplanungen und Machbarkeitsstudien
- Erarbeitung von Grundlagen, Ausschreibungen und Begleitung von Planungswettbewerben
- Kostenbegleitung und Kostenkontrolle aktueller Projekte
- Fach-, kosten- und termingerechte Steuerung der anspruchsvollen Bauprojekte im Interesse der Bauherren und Auftraggeber
- Koordination und Absprachen mit Behörden, Planern, Unternehmern, Kaufinteressenten und Handwerkern

**Anforderungen:** Wir wenden uns mit unserer Ausschreibung an Persönlichkeiten mit einer fundierten Ausbildung im Bauwesen (Architekt / Bauingenieur ETH / FH) sowie ausgeprägtem Projektverständnis. Nebst Stilsicherheit in der deutschen Sprache sind Sie stark in der Kommunikation und haben Freude am Umgang mit Menschen. Sie beherrschen die gängigen MS-Officeprogramme inklusive ArchiCAD (Messerli und MS Project sind wünschenswert) und sind von Vorteil bereits erfahren in der Kostenplanung und im Kostenmanagement. Ihre unternehmerische Denkweise und Ihr Verhandlungsgeschick erleichtern Ihnen die Ausübung dieser spannenden Aufgabe. Idealalter: 25–35 Jahre.

**Kontakt:** Ursy Müller, 071 227 24 42  
ursula.mueller@pms-personal.ch



«Wussten Sie,  
dass ein Kubikmeter Holz  
rund 275 Bücher mit je  
100 Seiten ergibt?» »

● P.M.S. vermittelt Wissen

Oberer Graben 22  
Postfach 1645  
9001 St.Gallen  
Telefon 071 227 24 44

www.pms-personal.ch  
info@pms-personal.ch

# advaltech

## STYNER+BIENZ

Die börsenkotierte Adval Tech Gruppe ist für ausgesuchte Märkte in den Branchen Automobil, Medizintechnik und Konsumgüter tätig. Sie gehört zu den führenden globalen Anbietern von Komponenten und Produktionsmitteln in den Technologiebereichen Stanzern und Umformen (Metall) sowie Spritzgießen (Kunststoff).

Wir suchen eine kommunikative, strukturiert arbeitende Persönlichkeit als

## PROJEKTLEITER/-IN ERP

### Hauptaufgaben

Als Mitglied des ERP-Teams «Europa» betreuen Sie selbstständig Projekte zu Einführung, Erweiterung und Erhalt der ERP-Applikationssoftware pro-ALPHA inkl. Schulung und Übergabe der eingeführten Anwendungen an die Anwender vor Ort. Sie koordinieren alle Projektaufgaben und überwachen Termine, Projektkosten und Massnahmenpläne. Ausserdem erstellen Sie jeweils die Projektdokumentation. Im Tagesgeschäft helfen Sie mit, den Betrieb der Applikation sicherzustellen. Dabei sind Sie die erste Ansprechstelle, und Sie übernehmen Supportfunktionen für interne Key-User und externe Partner. Ihr primärer Arbeitsort ist Niederwangen bei Bern.

### Erfahrungen

Sie bringen idealerweise Erfahrungen aus technischen Projekten mit und verfügen bereits über viel Wissen in den Bereichen Prozessorganisation, Datenfluss, Kostenrechnung und Betriebswirtschaft. Ihr beruflicher Erfolg basiert auf einer mechanisch-technischen Grundbildung mit anschliessendem Techniker- oder Ingenieur-Studium. Sie sind in der Lage, Gespräche und Schulungen mit allen Projektpartnern in Deutsch (Wort und Schrift) und Englisch zu führen.

Herr Beat Partner beantwortet gerne Ihre Fragen (+41 31 980 85 77). Wenn Sie für diese Herausforderung bereit sind, freuen wir uns auf die Zusendung Ihrer vollständigen Bewerbungsunterlagen mit dem Vermerk der Referenz-Nr. 2011-134.

Styner+Bienz FormTech AG, 3172 Niederwangen  
Tel. +41 31 980 81 11, [www.advaltech.com](http://www.advaltech.com)  
[online.bewerbung@advaltech.com](mailto:online.bewerbung@advaltech.com)



## Einwohnergemeinde Cham

Die Abteilung Verkehr und Sicherheit der am Zugersee gelegenen Gemeinde Cham mit rund 15 000 Einwohnerinnen und Einwohnern sowie einer dienstleistungsorientierten und modernen Verwaltung sucht **per sofort** oder nach Vereinbarung

### eine Verantwortliche/einen Verantwortlichen Verkehrstechnik (70%)

#### Ihre Aufgaben

- Umfassende Bearbeitung von Baugesuchen (Koordination und Vollzug, Prüfung bez. Verkehrstechnik, Umweltauflagen, Umgebungsgestaltung, Begründung von Wegrechten)
- Vollzug Verkehrstechnik (Signalisation, Markierung, Kontrolle Sichtweiten etc., Erläss Verkehrs- und Parkierungsregime/Tempozonen, Erschliessungen)
- Projektierung von Businfrastruktur-, Verkehrssicherheit- und Langsamverkehrprojekten
- Organisation und Koordination Lotsendienst zur Schulwegsicherung
- Erfassung, Verwaltung, Auswertung und Publikation von Mobilitätsdaten
- GIS-Nachführung und -Verwaltung

#### Unser Angebot

- Selbstständige, breit gefächerte und verantwortungsvolle Tätigkeit
- Motiviertes, professionelles und hilfsbereites Team
- Zeitgemässe Anstellungsbedingungen
- Schöne Büroräumlichkeiten und eine moderne Infrastruktur
- Mit öffentlichen Verkehrsmitteln gut erreichbarer Arbeitsplatz

#### Ihr Profil

- Bauverwalter-Ausbildung oder FH im bautechnischen Bereich mit Bereitschaft, die Bauverwalter-Ausbildung zu machen
- Technische Ausbildung in der Baubranche mit Zusatzausbildung im administrativen Bereich oder kaufmännische Ausbildung und Erfahrung in der Sachbearbeitung von verkehrstechnischen Fragestellungen
- Kenntnisse oder Flair für öffentlichrechtliche Verfahren und juristische Belange
- Ausgezeichnete schriftliche und mündliche Kommunikation, sicheres Auftreten
- Gutes Selbstmanagement und Freude an Teamarbeit

Sind Sie interessiert, an der dynamischen Entwicklung der Gemeinde Cham mitzuwirken und im Bereich Verkehr die Standort- und Lebensqualität nachhaltig und zukunftsgerichtet umzusetzen? Dann freuen wir uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen **bis 23. Januar 2012** an die Gemeindeverwaltung Cham, Zentrale Dienste, Postfach 265, 6330 Cham 1. Für Auskünfte steht Ihnen Werner Toggenburger, Abteilungsleiter Verkehr und Sicherheit (041 723 87 71 oder [werner.toggenburger@cham.ch](mailto:werner.toggenburger@cham.ch)), gerne zur Verfügung. Weitere Infos finden Sie auch auf [www.cham.ch](http://www.cham.ch).



Legen Sie als Bauherrenvertreter/in das Fundament für Ihren beruflichen Erfolg.

Die **Dienststelle Immobilien** ist spezialisiert auf die Immobilien- und Baufachberatung der kantonalen Verwaltung und vertritt als Eigentümerin und Bauherrin die Interessen des Kantons Luzern im Immobilienbereich.

Für unsere Abteilung Baumanagement suchen wir zur Ergänzung unseres Projektleiterteams eine/n

### Bauherrenvertreter/in (80–100%)

#### Aufgabenbereich

- Sie tragen als Projektleiter/in die Verantwortung für anspruchsvolle Hochbauprojekte. Sie führen diese Projekte nach dem Bedarfsentscheid von der Projektierung bis zur Inbetriebsetzung.
- Sie überwachen den baulichen Zustand der staatlichen Hochbauten und erstellen Unterhaltskonzepte.
- Sie beraten übergeordnete Stellen und Entscheidungsträger.
- Sie bearbeiten projektübergreifende Spezialaufgaben innerhalb der Dienststelle Immobilien.

#### Anforderungen

- Sie verfügen als Architekt/in FH/ETH über eine fundierte Ausbildung und besitzen mehrjährige Berufserfahrung als Projektleiter/in.
- Sie weisen Projektmanagement-Erfahrung aus, von Vorteil sind Ihnen die Abläufe Seite Bauherrenschaft und öffentliche Hand bekannt.
- Sie verfügen über eine hohe Sachkompetenz in gestalterischen und bautechnischen Fragen und Bauökonomie.
- Sie sind eine prozessorientierte und umfassend denkende Persönlichkeit, schätzen Selbständigkeit und übernehmen gerne Verantwortung.
- Sie überzeugen mit Ihrem sicheren Auftreten, sind kommunikativ und sicher im schriftlichen Ausdruck.

#### Wir bieten

- eine vielseitige und verantwortungsvolle Stelle mit Kontakten zur Verwaltung, zu Fachleuten und Experten
- ein motiviertes und kompetentes Team
- einen Arbeitsplatz im Zentrum von Luzern

#### Stellenantritt

sofort oder nach Vereinbarung

#### Kontakt und Auskünfte

Nähere Auskünfte erteilt Ihnen gerne Franz Müller, dipl. Ing. FH/NDS-U, Leiter Baumanagement, Telefon 041 228 50 66, E-Mail: [franz.mueller@lu.ch](mailto:franz.mueller@lu.ch).

#### Weitere Informationen

Weitere Informationen über die Dienststelle Immobilien und den Kanton Luzern finden Sie im Internet unter [www.immobilien.lu.ch](http://www.immobilien.lu.ch) oder [www.lu.ch](http://www.lu.ch).

#### Bewerbung

Bitte senden Sie uns Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen unter Angabe der Kennziffer 2301 an das Finanzdepartement des Kantons Luzern, Dienststelle Personal, Hirschengraben 36, 6002 Luzern.



## ARCHITEKTUR

### SHB ARCHITEKTEN GmbH

Dieter Heeswig dipl. Architekt HTL    Markus Mönchbach eidg. dipl. Bauleiter    Danny Röhlin-Berg dipl. Architekt FH

Wollen Sie sich persönlich und beruflich weiterentwickeln?  
Suchen Sie eine neue Herausforderung mit spannenden Bauprojekten?  
Wollen Sie in einem attraktiven Umfeld arbeiten?

Dann sind Sie unsere neue Mitarbeiterin oder unser neuer Mitarbeiter:  
Wir suchen per sofort oder nach Vereinbarung:

- dipl. Architekt/ Architektin
- Bauleiter/ Bauleiterin
- Hochbauzeichner/-zeichnerin

Zur Planung und Realisierung attraktiver Bauprojekte:  
Wohnüberbauungen, Hotelprojekte, Seilbahnbauten, Autowerkstätten,  
Ferienresorts, Sportbauten usw.  
Sie erwartet ein spannendes Arbeitsumfeld, ein dynamisches und  
aufgestelltes Team, modernste Infrastruktur und leistungsorientierte  
Entlohnung.

Interessiert? Dann senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an:

**SHB Architekten GmbH, Bireggghofstr. 1, 6005 Luzern** oder  
**SHB Architekten GmbH, Dorfstr. 16, 6390 Engelberg**

Tel. 041 369 85 85, mail@arch-shb.ch, www.shb-architekten.ch



[www.gr.ch/stellen](http://www.gr.ch/stellen)

## GRAUBÜNDEN

Die Kantonale Verwaltung – eine moderne Arbeitgeberin  
für motivierte Mitarbeitende wie Sie.

### Projektleiter/-in – Architekt/-in

Das **Hochbauamt Graubünden** ist die für das Immobilienmanagement aller kantonseigenen Gebäude zuständige Fachstelle des Kantons. Als Projektleiter/-in und Vertreter/-in der Bauherrschaft übernehmen Sie die Verantwortung für die Planung und Realisierung vielfältiger, interessanter kantonseigener Bauten unter Berücksichtigung funktioneller, ökonomischer und gestalterischer Aspekte und beraten die Gebäudenutzer. Auch wirken Sie bei der Vorbereitung und Durchführung von Planungswettbewerben und Studien mit. Arbeitsort: Chur, Kontaktperson: Markus Dünner, Telefon 081 257 36 31

Detaillierte Informationen finden Sie unter  
[www.gr.ch/stellen](http://www.gr.ch/stellen)  
Senden Sie bitte Ihr Bewerbungsschreiben samt  
Lebenslauf und Zeugniskopien an die dort aufgeführte  
Adresse.

## Représentant/e maître d'ouvrage

Le Real Estate Investment Management de Zurich est responsable pour la gestion d'un portefeuille important d'investissements immobiliers du Groupe Zurich en Suisse ainsi que de la "Zurich Fondation de placement". Pour renforcer notre petite structure dynamique, nous offrons dans le cadre de nos activités en Suisse romande, un poste de Représentant/e maître d'ouvrage pour le développement de notre parc immobilier.

Vous effectuez des analyses de potentiel, identifiez des améliorations possibles d'assainissements et proposez des alternatives d'assainissements avec leurs avantages économiques. Pour garantir une mise en oeuvre soignée des projets de développement, vous assumez la responsabilité globale des projets d'investissement sur le plan technique, économique et juridique, de la budgétisation jusqu'au décompte final.

Au bénéfice d'une formation achevée d'architecte EPFL/HES ou équivalente et d'une formation complémentaire dans le domaine de la gestion immobilière, vous possédez une expérience de plusieurs années (5 à 10 ans) et avez été actif dans le marché immobilier suisse romand. Vous avez par ailleurs déjà conduit des projets de construction complexes. Vous démontrez un haut niveau d'engagement, de l'initiative, et une très bonne capacité de réalisation et savez convaincre par vos arguments pointus. Vous communiquez ouvertement, aimez travailler en team et de manière structurée. De langue maternelle française, vous maîtrisez également l'allemand et l'anglais, l'italien étant un atout supplémentaire.

Si vous souhaitez relever ce défi offrant une grande liberté d'action, proposé dans un environnement dynamique au sein d'un team de professionnels engagés, nous nous réjouissons de recevoir votre dossier de candidature complet en ligne sur notre site [www.zurich.ch/Carrière](http://www.zurich.ch/Carrière).

Lieu de travail : Genève

Zurich Insurance Company Ltd

Line Savioz

Téléphone: +41 21 627 42 00

## Zurich HelpPoint®

Parce que pour nous vous êtes importants.

 **ZURICH®**

Because change happens.®

ulagapartner  
bauingenieure

Leidenschaftliche Tragwerksplaner gesucht  
in Basel  
[www.ulagapartner.ch](http://www.ulagapartner.ch)

Zur Erweiterung unseres Teams suchen wir

## Architekt\_in (Entwurf)

für Projektlerung, Wettbewerb

## Architekt\_in (Konstruktion)

für Detailplanung, Ausführung

Wir bieten die Mitarbeit an interessanten und anspruchsvollen Projekten in einem kreativen und kollegialen Umfeld im Zentrum von Bern.

Geme erwarten wir Ihre schriftliche Bewerbung.

Büro B Architekten und Planer AG  
Münzgraben 6, 3011 Bern, [www.buero-b.ch](http://www.buero-b.ch)

B  
Ü  
R  
O  
B



Horw – die schönste Gemeinde südlich von Luzern.

Die Gemeinde Horw mit 13500 Einwohnerinnen und Einwohnern setzt auf ihre Stärken als attraktiver Wohn-, Bildungs- und Wirtschaftsstandort.

Das Baudepartement, Bereich Hochbau, sucht wegen einer Pensionierung eine flexible, teamfähige und belastbare Persönlichkeit als

**Mitarbeiter/in Baurecht/Baubewilligungen (80–100%)**  
per 1. Mai 2012 oder nach Vereinbarung

Weitere Informationen finden Sie unter [www.horw.ch](http://www.horw.ch)

### ● Blickpunkt Lebensraum

## PROJEKTLEITER

Bauherr

Wir sind ein dynamisches und führendes Unternehmen in der Immobilienbranche. Unsere Spezialität ist es, spannende Bauvorhaben als Eigenpromotionen und Drittmandate zu realisieren.

Als Projektleiter vertreten Sie die Firma gegenüber den verschiedenen Arbeitsgemeinschaften, Bauherren, Bauleitern und Subunternehmern. Sie planen, organisieren und überwachen die komplexen Planungsabläufe und begleiten die Kunden durch die Vorprojekt- und Projektphasen. Sie führen und überwachen die zugeteilte Plangruppe, optimieren die Planungsabläufe und übernehmen die Verantwortung für Qualität, Termine und Kosten in Ihrem Bereich.

Sie sind ein Teamplayer mit offenem Geist und mindestens drei Jahren Erfahrung in der Projektleitung und/oder Projektentwicklung. Sie sind versiert in der Führung von externen Planungsteams von der frühen Projektentwicklung bis zur Mängelbehebung bei komplexen Bauvorhaben und bringen eine hohe Kostensensitivität sowie eine gute Portion Eigeninitiative mit. Wenn Sie zudem über eine gute mündliche und schriftliche Ausdrucksweise verfügen, sich selbst als zielorientierten und anpackenden Pragmatiker bezeichnen, dann sollten wir uns kennen lernen.

Herr Patrick Stöckli freut sich auf Ihre schriftliche Bewerbung mit Foto.  
[patrick.stoeckli@odinga.ch](mailto:patrick.stoeckli@odinga.ch)

Beat Odinga AG | Seestrasse 98  
8612 Uster | [www.odinga.ch](http://www.odinga.ch)

GEMEINDE

**NEUHAUSEN  
AM RHEINFALL**

CH-8212 Neuhausen am Rheinflall  
[www.neuhausen.ch](http://www.neuhausen.ch)



Neuhausen am Rheinflall ist die zweitgrösste Gemeinde des Kantons Schaffhausen, in der grössere Projekte zur Weiterentwicklung vorliegen. Unser bisheriger Bausekretär geht in Pension.

Möchten Sie in unserer Gemeinde als

### Bausekretärin oder Bausekretär

eine anspruchsvolle neue Aufgabe per 1. Mai 2012 oder nach Vereinbarung übernehmen?

Sie bearbeiten Projekte in den Bereichen Siedlungs- und Verkehrsplanung, bearbeiten Baugesuche für grössere Bauvorhaben und begleiten den baupolizeilichen Vollzug. Sie arbeiten Stellungnahmen zu Einsprachen und Rekursen sowie Vernehmlassungen des Kantons aus. Sie beraten den Gemeinderat (Exekutive) in planungs- und baurechtlichen Bereichen und nehmen Führungsaufgaben wahr.

Sie verfügen über einen Hochschul- oder Fachhochschulabschluss in den Fachrichtungen Raumplanung, Architektur oder Bauingenieurwesen und vertiefte Kenntnisse im Planungs- und Baurecht, ev. Rechtswissenschaft mit Kenntnissen des Siedlungs- und Bauwesens. Sie bringen einige Jahre Berufserfahrung mit dem entsprechenden Leistungsausweis mit.

Neben Ihrer fundierten fachlichen Ausbildung sind Sie eine Persönlichkeit mit kommunikativen und kooperativen Fähigkeiten und dem Interesse, ein gutes Beziehungsnetz zur Bevölkerung und zu lokalen und regionalen Gremien zu pflegen und auszubauen. Sie arbeiten zielorientiert an neuen herausfordernden Aufgaben in einem wachstumsorientierten Umfeld.

Wir bieten Ihnen eine interessante Kaderstelle mit zeitgerechten Anstellungsbedingungen.

Wir freuen uns, Sie kennen zu lernen. Für Auskünfte steht Ihnen der bisherige Stelleninhaber Paul Kurer gerne zur Verfügung (Tel. 052 674 22 45).

Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte an die Gemeindeverwaltung Neuhausen am Rheinflall, Personaldienst, Olinda Valentinuzzi, Zentralstrasse 38, 8212 Neuhausen am Rheinflall.



### Eine Stelle bei der Stadt? Eine Herausforderung für Sie?

Das Tiefbauamt ist ein Unternehmen des Tiefbau- und Entsorgungsdepartements der Stadt Zürich mit rund 300 Mitarbeitenden. Wir gestalten, projektieren, bauen und unterhalten wichtige Teile der städtischen Infrastruktur, werten den öffentlichen Raum auf und gestalten die Mobilitätsstrategie. Damit leisten wir einen wichtigen Beitrag zur hohen Lebensqualität der Stadt Zürich. Für unseren Fachbereich Realisierung suchen wir ab sofort oder nach Vereinbarung den oder die engagierte/n

## Oberbauleiter/in (Bauingenieur/in ETH/FH)

Wir sind zuständig für die Gesamtleitung der zahlreichen Ausbau-, Erneuerungs- und Unterhaltsprojekte in den Bereichen Strassen-, Kanal-, Werkleitungs- und Gleisbau in der Stadt Zürich. Sie übernehmen die Projekt- und Oberbauleitung dieser Infrastrukturbauten, zu der die Optimierung und Zusammenführung der Bedürfnisse aller beteiligten Dienstabteilungen gehört. Zusätzlich leiten Sie die Ausschreibung, bereiten Beschlüsse vor und informieren die Öffentlichkeit über die Bautätigkeit. Zudem steuern und überwachen Sie die beauftragten Ingenieurbüros und Bauunternehmungen.

Nach Ihrem Diplomabschluss haben Sie im Bereich des städtischen Tiefbaus in der Projektierung und Bauleitung oder Bauführung praktische Erfahrungen gesammelt. Die Funktion verlangt zusätzlich vor allem Durchsetzungsvermögen, Verhandlungsgeschick, unternehmerisches Handeln und eine gute schriftliche Ausdrucksweise. Falls Sie noch über wenig Praxiserfahrung verfügen, arbeiten wir Sie gerne sorgfältig ein.

Wir bieten Ihnen eine interessante, herausfordernde und vielseitige Tätigkeit mit Arbeitsort in nächster Nähe zum Hauptbahnhof, flexible Arbeitszeiten und attraktive Weiterbildungsmöglichkeiten.

Wir freuen uns auf Ihre vollständige Online-Bewerbung, welche Sie bitte an Bruno Nauer, Leiter Human Resources, Werdmühleplatz 3, 8021 Zürich richten und unter [www.stadt-zuerich.ch/tiefbauamt](http://www.stadt-zuerich.ch/tiefbauamt) unter der Rubrik «über uns» aufgeben.

Für weitere Auskünfte steht Ihnen auch Peter Gerster, Leiter Realisierung (044 / 412 42 24) gerne zur Verfügung.

Eine Dienstabteilung des Tiefbau- und Entsorgungsdepartements



wir suchen für die Mitarbeit bei der Realisierung von anspruchsvollen Projekten per sofort oder nach Vereinbarung:

### Projektarchitekt/in

mit sehr guten konzeptionellen, entwerferischen Fähigkeiten, gestalterischer Sensibilität und ausgewiesener Erfahrung in der Ausführungsplanung.

### Bauleiter/in

mit mehrjähriger Erfahrung bei der Bauleitung und Baumanagement von anspruchsvollen Bauprojekten in der Schweiz und die Fähigkeit hohe gestalterische Anforderungen technisch und konstruktiv professionell im Rahmen der Ausführungsplanung umzusetzen.

### Bauzeichner/in

mit mehrjähriger Erfahrung in der Schweiz und fundierten CAD-Kenntnissen für die Bearbeitung von Projekten in der Ausführungsplanung.

Wir bieten eine herausfordernde und abwechslungsreiche Tätigkeit, sehr gute Arbeitsbedingungen, flexible Arbeitszeiten, Raum für persönliche und fachliche Weiterentwicklung. Gerne erwarten wir Ihre Bewerbung per Post oder Email an folgende Adresse:

### MOKA

#### Architekten ETH BSA SIA

Wallisellenstrasse 301, 8050 Zürich  
T +41 44 325 17 00  
[info@mokarch.ch](mailto:info@mokarch.ch), [www.mokarch.ch](http://www.mokarch.ch)



KANTON  
NIDWALDEN TIEFBAUAMT

### Zwische See und heeche Bärge ...

...liegt der Kanton Nidwalden. Für die Planung und Umsetzung der Bauvorhaben suchen wir zur Verstärkung unseres eingespielten Teams beim Tiefbauamt des Kantons eine/n

## Bauingenieur/in ETH/FH

Als Projektleiter/in von Neu- und Ausbauprojekten von Kantonsstrassen und Radwegen übernehmen Sie selbstständig die Leitung von der Idee über die Planung bis zur Bauvollendung. Sie sind verantwortlich für die fach-, termin-, kosten- und qualitätsgerechte Abwicklung.

Ideal ist, wenn Sie neben Ihrer Ausbildung im Bauingenieurwesen (ETH/FH) praktische Erfahrungen in der Projektierung im Strassenbau sowie in der Verkehrsplanung mitbringen. Aufgrund unseres kleinen Teams und der Aufgabenbreite ist es von Vorteil, wenn Sie auch in den übrigen Ingenieursdisziplinen Erfahrungen mitbringen.

Ihre neue Tätigkeit erfordert neben Ihren Kenntnissen in Projektmanagement diplomatisches Geschick im Verhandeln sowie Sozialkompetenz im Umgang mit Behörden, Baufachleuten und Privaten. Wichtig ist uns auch Ihre hohe Teamfähigkeit.

Wir bieten Ihnen vielseitige und interessante Aufgabenbereiche, selbstständiges Arbeiten in einem kameradschaftlichen Team sowie eine Ihrer Funktion angemessene Entlohnung. – Interessiert? Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung (Lebenslauf, Foto, Zeugniskopien, Referenzen, Gehaltserwartung) an folgende Adresse:

Personalamt Nidwalden, Postgebäude, 6371 Stans

Weitere Auskünfte erhalten Sie von Herrn Josef Eberli, Kantonsingenieur, Telefon 041 618 72 05, Frau Helene Röthlisberger, Personalamt, Telefon 041 618 71 71, oder im Internet unter [www.nidwalden.ch](http://www.nidwalden.ch).



# Einzigartige Ästhetik

## Naturstein bringt Schönheit ins Leben.

Schweizer Naturstein haucht dem Innenbereich in Gewerbe, Wohnhaus oder Hotel neues Leben ein. Ob als Bodenplatte für kleine und grosse Flächen, Wandverkleidung, Abdeckung oder Treppe: Naturstein ist der Blickfang im Haus. Zeitlos modern und doch natürlich schön.

**Möchten Sie mehr wissen?**

Besuchen Sie unsere Natursteinprofis an der swissbau.

# PRONATURSTEIN

Unser Baustoff. Ihre Profis.

[www.pronaturstein.ch](http://www.pronaturstein.ch)

#### ADRESSE DER REDAKTION

TEC 21  
Staffelstrasse 12, Postfach 1267, CH-8021 Zürich  
Telefon 044 288 90 60, Fax 044 288 90 70  
E-Mail [tec21@tec21.ch](mailto:tec21@tec21.ch), [www.tec21.ch](http://www.tec21.ch)  
[www.baugedaechtnis.ethz.ch](http://www.baugedaechtnis.ethz.ch)

#### REDAKTION

Judit Solt (js), Chefredaktorin  
Claudia Carle (cc), Umwelt/Energie  
Nathalie Cajacob (nc), Redaktionsassistentin  
Tina Cieslik (tc), Architektur/Innenarchitektur  
Katinka Corts-Münzner (co), Architektur/Ingenieurwesen  
Daniela Dietsche (dd), Ingenieurwesen/Verkehr  
Alexander Felix (af), Architektur/Wettbewerb  
Rahel Hartmann Schweizer (rhs), Architektur/Stadtebau  
Katharina Möschinger (km), Abschlussredaktorin/  
Stv. Chefredaktorin  
Margrit Mühlebach, Büroangestellte  
Clementine van Rooden (cvr), Ingenieurwesen  
Aldo Rota (ar), Bautechnik/Werkstoffe  
Anna-Lena Walther (Stämpfli Publikationen AG), Layout  
Ruedi Weidmann (rw), Baugeschichte

#### KORRESPONDENTEN

Charles von Büren, Bau/Holz, [bureau.cvb@bluewin.ch](mailto:bureau.cvb@bluewin.ch)  
Lukas Denzler, Umwelt/nat. Ressourcen,  
[lukas.denzler@bluewin.ch](mailto:lukas.denzler@bluewin.ch)  
Hansjörg Gädient, Architektur/Landschaftsarchitektur,  
[hj.gadient@bluewin.ch](mailto:hj.gadient@bluewin.ch)  
Lilian Pfaff, Architektur/USA, [lpfaff@gmx.net](mailto:lpfaff@gmx.net)  
Markus Schmid, Ingenieurwesen, [mactec21@gmail.com](mailto:mactec21@gmail.com)

#### REDAKTION SIA-INFORMATIONEN

Generalsekretariat SIA  
Selnaustrasse 16, Postfach 1984, CH-8027 Zürich  
Sonja Lüthi (sl), Telefon 044 283 15 67, Fax 044 283 15 16  
E-Mail [sonja.luehti@sia.ch](mailto:sonja.luehti@sia.ch)

Normen Telefon 061 467 85 74  
Normen Fax 061 467 85 76

#### HERAUSGEBERIN

Verlags-AG der akademischen technischen Vereine /  
SEATU Société des éditions des associations techniques  
universitaires  
Staffelstrasse 12, CH-8045 Zürich  
Telefon 044 380 21 55, Fax 044 380 21 57  
Walter Joos, Präsident des Verwaltungsrates  
Katharina Schober, Verlagsleitung  
E-Mail [k.schober@seatu.ch](mailto:k.schober@seatu.ch)  
Hedi Knöpfel, Assistenz  
E-Mail [h.knoepfel@seatu.ch](mailto:h.knoepfel@seatu.ch)

Erscheint wöchentlich, 40 Ausgaben pro Jahr  
ISSN-Nr. 1424-800X  
138. Jahrgang, Auflage 11 263 (WEMF-beglaubigt)

Nachdruck von Bild und Text, auch auszugsweise, nur mit  
schriftlicher Genehmigung der Redaktion und mit genauer  
Quellenangabe. Für unverlangt eingesandte Beiträge haftet  
die Redaktion nicht.

#### ABONNEMENTSPREISE

**Heft und E-Abo:** [www.tec21.ch/abo](http://www.tec21.ch/abo)

#### ABONNEMENTS

**SIA-Mitglieder**  
SIA, Zürich  
Telefon 044 283 15 15, Fax 044 283 15 16  
E-Mail [mutationen@sia.ch](mailto:mutationen@sia.ch)  
**Nicht-SIA-Mitglieder**  
Stämpfli Publikationen AG, Bern  
Telefon 031 300 62 53, Fax 031 300 63 90  
E-Mail [abonnemente@staempfli.com](mailto:abonnemente@staempfli.com)

#### EINZELBESTELLUNGEN

Stämpfli Publikationen AG, Bern, Telefon 031 300 62 53  
[abonnemente@staempfli.ch](mailto:abonnemente@staempfli.ch), Fr. 12.- | Euro 8.- (ohne Porto)

#### INSERATE

Koedia AG, Postfach, CH-9001 St. Gallen  
Telefon 071 226 92 92, Fax 071 226 92 93  
E-Mail [info@koedia.ch](mailto:info@koedia.ch), [www.koedia.ch](http://www.koedia.ch)

#### DRUCK

Stämpfli Publikationen AG, Bern

#### BEIRAT

Hans-Georg Bachtold, Zürich, Raumplanung  
Heinrich Figli, Chur, Bauingenieurwesen  
Markus Friedli, Frauenfeld, Architektur  
Kurt Hildebrand, Horw, Gebäudetechnik  
Roland Hürlimann, Zürich, Baurecht  
Daniel Meyer, Zürich, Bauingenieurwesen  
Ákos Moravánszky, Zürich, Architekturtheorie  
Ulrich Pfammatter, Bettwil, Technikgeschichte  
Peter Richner, Dintikon, Energie  
Franz Romero, Zürich, Architektur

#### HLK-BERATUNG

Rüdiger Kulpmann, Luzern

#### TRÄGERVEREINE

Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein, SIA  
[www.sia.ch](http://www.sia.ch)

TEC21 ist das offizielle Publikationsorgan des SIA.  
Die Fachbeiträge sind Publikationen und Positionen der Autoren  
und der Redaktion. Die Mitteilungen des SIA befinden sich jeweils  
in der Rubrik «SIA».

Schweizerische Vereinigung  
Beratender Ingenieur-Unternehmungen, usic  
[www.usic-engineers.ch](http://www.usic-engineers.ch)

ETH-Alumni, Netzwerk der Absolventinnen  
und Absolventen der ETH Zürich  
[www.alumni.ethz.ch](http://www.alumni.ethz.ch)

Bund Schweizer Architekten, BSA  
[www.architekten-bsa.ch](http://www.architekten-bsa.ch)

Association des diplômés de l'EPFL  
<http://a3.epfl.ch>